

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 174

fyrtiofjärde årgången

27 juni 2001

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk

- ★ **Rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur** 1

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2001/470/EG:

- ★ **Rådets beslut av den 28 maj 2001 om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk på privaträttens område** 25

1

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt en begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1206/2001

av den 28 maj 2001

om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 61 c och artikel 67.1 i detta,

med beaktande av Förbundsrepubliken Tysklands initiativ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Unionen har satt som mål att bevara och utveckla ett område med frihet, säkerhet och rättvisa, där den fria rörligheten är säkerställd. I syfte att gradvis upprätta ett sådant område skall gemenskapen bland annat besluta om sådana åtgärder rörande civilrättsligt samarbete som behövs för att den inre marknaden skall fungera väl.
- (2) För att den inre marknaden skall fungera väl bör samarbetet mellan domstolarna i fråga om bevisupptagning förbättras, särskilt påskyndas och förenklas.
- (3) Europeiska rådet erinrade vid sitt möte i Tammerfors den 15–16 oktober 1999 om att en ny processrättslagstiftning bör utarbetas för gränsöverskridande fall, särskilt när det gäller bevisupptagning.
- (4) Detta område omfattas av artikel 65 i fördraget.

- (5) Eftersom målen för den föreslagna åtgärden, att förbättra samarbetet mellan domstolarna i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför på grund av åtgärdens omfattning och verkningar bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta direktiv inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (6) Hittills finns det ingen bindande rättsakt mellan alla medlemsstater i fråga om bevisupptagning. Haagkonventionen av den 18 mars 1970 om bevisupptagning i utlandet i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur gäller bara mellan elva av Europeiska unionens medlemsstater.
- (7) Eftersom det för en dom i ett civilt eller kommersiellt mål eller ärende som anhängiggjorts vid en domstol i en medlemsstat ofta krävs bevisupptagning i en annan medlemsstat, får gemenskapens verksamhet inte inskränkas till det område för översändande av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur som omfattas av rådets förordning (EG) nr 1348/2000 av den 29 maj 2000 om delgivning i medlemsstaterna av handlingar i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur⁽⁴⁾. Det krävs därför att samarbetet mellan de olika medlemsstaternas domstolar ytterligare förbättras i fråga om bevisupptagning.
- (8) En förutsättning för att rättsliga förfaranden i civila eller kommersiella mål och ärenden skall kunna genomföras så effektivt som möjligt är att framställningar om bevisupptagning översänds och verkställs direkt och på snabbast möjliga sätt mellan medlemsstaternas domstolar.

⁽¹⁾ EGT C 314, 3.11.2000, s. 2.

⁽²⁾ Yttrandet avgett den 14 mars 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ Yttrandet avgett den 28 februari 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽⁴⁾ EGT L 160, 30.6.2000, s. 37.

- (9) Ett snabbt översändande av en framställning om bevisupptagning kräver att alla lämpliga medel används, varvid bestämda villkor när det gäller läsbarhet och tillförlitlighet i fråga om den inkomna handlingen skall beaktas. För att säkerställa maximal klarhet och rättssäkerhet måste framställningen om bevisupptagning översändas på ett formulär som skall fyllas i på det språk som används i den medlemsstat där den anmodade domstolen är belägen eller på ett annat språk som godkänts av denna stat. Av samma skäl bör formulär om möjligt användas också i den fortsatta kommunikationen mellan de berörda domstolarna.
- (10) En framställning om bevisupptagning bör verkställas snabbt. Om framställningen inte kan verkställas inom 90 dagar efter det att den inkommit till den anmodade domstolen, bör denna underrätta det ansökande domstolen om detta och ange vilka hinder som föreligger för ett snabbt verkställande av framställningen.
- (11) För att denna förordning skall fungera effektivt bör möjligheten att vägra verkställa en framställning om bevisupptagning inskränkas till mycket begränsade undantagsfall.
- (12) Den anmodade domstolen bör verkställa framställningen i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstat där den anmodade domstolen är belägen.
- (13) Parterna och i förekommande fall deras ombud bör kunna närvara vid bevisupptagningen, om det föreskrivs i den ansökande medlemsstatens lagstiftning, för att de skall kunna följa bevisupptagningen som om den hade skett vid domstolen i den ansökande medlemsstaten. De bör också ha rätt att begära att få delta för att spela en mer aktiv roll vid bevisupptagningen. Villkoren för deras deltagande bör emellertid fastställas av den anmodade domstolen i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstat där den anmodade domstolen är belägen.
- (14) Företrädarna för den ansökande domstolen bör kunna närvara vid bevisupptagningen, om det är förenligt med den ansökande medlemsstatens lagstiftning, för att få bättre möjlighet att bedöma bevisningen. De bör också ha rätt att begära att få delta, på de villkor som den anmodade domstolen fastställt i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstat där den anmodade domstolen är belägen, för att spela en mer aktiv roll vid bevisupptagningen.
- (15) För att bevisupptagningen skall underlättas bör det vara möjligt för en domstol i en medlemsstat att, i enlighet med den medlemsstatens lagstiftning, ta upp bevis direkt i en annan medlemsstat, förutsatt att detta godtas av den medlemsstaten och på de villkor som fastställs av det centrala organet eller den behöriga myndigheten i den anmodade medlemsstaten.
- (16) Verkställighet av framställningen i enlighet med artikel 10 skall inte ge upphov till någon begäran av ersättning för avgifter eller kostnader. Om den anmodade domstolen begär ersättning, bör dock arvoden som utbetalats till experter och tolkar, liksom kostnader som har uppstått genom tillämpning av artikel 10.3 och 10.4 inte bäras av den domstolen. I sådana fall skall den ansökande domstolen vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att ersättning utbetalas utan dröjsmål. Om yttrande av expert begärs, får den anmodade domstolen innan den verkställer framställningen begära att den ansökande domstolen ställer lämplig säkerhet eller utger lämpligt förskott för de begärda kostnaderna.
- (17) Denna förordning har företräde i förhållande till de bestämmelser på området som återfinns i internationella konventioner som ingåtts av medlemsstaterna. Förordningen hindrar inte att medlemsstaterna ingår avtal eller överenskommelser som syftar till att ytterligare underlätta samarbetet vid bevisupptagning.
- (18) Uppgifter som översänds enligt denna förordning måste skyddas. Eftersom Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter⁽¹⁾ och Europaparlamentets och rådets direktiv 97/66/EG av den 15 december 1997 om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom telekommunikationsområde⁽²⁾ är tillämpliga, behövs det inga särskilda bestämmelser i denna förordning om dataskydd.
- (19) De åtgärder som krävs för att genomföra denna förordning bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter⁽³⁾.
- (20) För att denna förordning skall fungera väl, bör kommissionen göra en översyn av hur den tillämpats och, om så krävs, föreslå ändringar.
- (21) Förenade kungariket och Irland har i enlighet med artikel 3 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som fogats till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av denna förordning.

(1) EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

(2) EGT L 24, 30.1.1998, s. 1.

(3) EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

(22) I enlighet med artiklarna 1 och 2 i protokollet om Danmarks ställning, fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, deltar inte Danmark i antagandet av denna förordning som därför varken är bindande för eller tillämplig i Danmark.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Tillämpningsområde

1. Denna förordning skall tillämpas i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, när en domstol i en medlemsstat enligt sin nationella lagstiftning

- a) anmodar den behöriga domstolen i en annan medlemsstat att ta upp bevis, eller
- b) begär att få ta upp bevis direkt i en annan medlemsstat.

2. Bevisupptagning skall inte begäras om bevisningen inte är avsedd att användas i ett inlett eller planerat rättsligt förfarande.

3. I denna förordning avses med termen "medlemsstat" samtliga medlemsstater med undantag av Danmark.

Artikel 2

Direkt utbyte mellan domstolarna

1. En framställning enligt artikel 1.1 a, nedan kallad framställning, skall översändas av den domstol, där förfarandet har inletts eller planeras, nedan kallad ansökande domstol, direkt till den behöriga domstolen i en annan medlemsstat, nedan kallad anmodad domstol, för bevisupptagning.

2. Varje medlemsstat skall upprätta en förteckning över de domstolar som är behöriga att ta upp bevis enligt denna förordning. På denna förteckning skall även dessa domstolars territoriella behörighetsområden och, i förekommande fall, även deras särskilda behörighetsområden anges.

Artikel 3

Centralt organ

1. Varje medlemsstat skall utse ett centralt organ med ansvar för att
 - a) ge information till domstolarna,
 - b) söka lösningar på svårigheter som kan uppstå i fråga om en framställning,
 - c) i undantagsfall och på begäran av en ansökande domstol, vidarebefordra en framställning till den behöriga domstolen,
2. Federala stater, stater där flera rättssystem tillämpas eller stater med autonoma territoriella administrationer har rätt att utse flera centrala organ.
3. Varje medlemsstat skall också utse det centrala organ som avses i punkt 1 eller en eller flera behöriga myndigheter med ansvar för att fatta beslut i fråga om framställningar enligt artikel 17.

KAPITEL II

ÖVERSÄNDANDE OCH VERKSTÄLLIGHET AV FRAMSTÄLLNINGAR

Avsnitt 1

Översändande av framställningen

Artikel 4

Framställningens form och innehåll

1. Framställningen skall göras med användande av formulär A eller, i förekommande fall, formulär I i bilagan. Den skall innehålla uppgifter om
 - a) den ansökande och, i förekommande fall, den anmodade domstolen,
 - b) parternas och, i förekommande fall, deras ombuds namn och adress,
 - c) vilken typ av mål det rör sig om, sakfrågan och en kort redogörelse för fakta i målet,
 - d) en beskrivning av den begärda bevisupptagningen,
 - e) om framställningen avser hörande av en person
 - namn på och adress till de personer som skall höras,
 - de frågor som skall ställas till de personer som skall höras eller det sakförhållande som de skall höras om,
 - i förekommande fall en hänvisning till en rätt att vägra avge vittnesmål enligt lagstiftningen i den medlemsstat där den ansökande domstolen är belägen,

- varje begäran om att hörandet skall ske under ed eller sanningsförsäkran och eventuellt vilket formulär som då skall användas,
 - i förekommande fall andra uppgifter som den ansökande domstolen anser vara nödvändiga.
- f) vid begäran om annan bevisupptagning, handlingar eller andra föremål som skall undersökas,
- g) i förekommande fall en begäran enligt artikel 10.3 och 10.4 samt artiklarna 11 och 12 samt all övrig information som är nödvändig för att dessa bestämmelser skall kunna tillämpas.

2. Framställningen och de handlingar som bifogas framställningen behöver varken bestyrkas eller förses med någon likvärdig formalitet.

3. De handlingar som den ansökande domstolen anser det nödvändigt att bifoga för verkställighet av framställningen skall översättas till det språk på vilket framställningen görs.

Artikel 5

Språk

Framställningar och meddelanden enligt denna förordning skall göras på den anmodade medlemsstatens officiella språk eller, om det finns flera officiella språk i den medlemsstaten, på det officiella språket eller ett av de officiella språken på den ort där den begärda bevisupptagningen skall ske, eller på ett annat språk som den anmodade medlemsstaten har godkänt. Varje medlemsstat skall ange det eller de officiella språk vid Europeiska gemenskapens organ som den godkänner, förutom sitt eget eller sina egna, för ifyllandet av formulären.

Artikel 6

Översändande av framställningar och andra meddelanden

Framställningar och meddelanden enligt denna förordning skall översändas på det snabbast möjliga sätt som den anmodade medlemsstaten har angett att den kan godta. Översändandet kan ske på alla sätt som är lämpliga om den mottagna handlingen innehållsmässigt överensstämmer exakt med den översända handlingen och alla uppgifter däri är läsliga.

Avsnitt 2

Mottagande av framställningen

Artikel 7

Mottagande av framställningen

1. Den anmodade behöriga domstolen skall inom sju dagar från det att framställningen inkommit sända ett kvitto till den ansökande domstolen och därvid använda formulär B i bilagan. Om framställningen inte uppfyller villkoren i artiklarna 5 och 6, skall den anmodade domstolen göra en anmärkning om detta på kvittot.

2. Om verkställighet av en framställning som är gjord med användande av formulär A och som uppfyller villkoren i artikel 5 ligger utanför behörigheten för den domstol till vilken den har översänts, skall denna domstol vidarebefordra framställningen till den behöriga domstolen i den medlemsstat där den är belägen och underrätta den ansökande domstolen om detta med användande av formulär A i bilagan.

Artikel 8

Ofullständig framställning

1. Om en framställning inte kan verkställas på grund av att den inte innehåller alla nödvändiga uppgifter enligt artikel 4 skall den anmodade domstolen utan dröjsmål och senast inom 30 dagar efter det att framställningen inkommit underrätta den ansökande domstolen om detta med användande av formulär C i bilagan och uppmana den att lämna de uppgifter som saknas, varvid dessa skall anges så exakt som möjligt.

2. Om en framställning inte kan verkställas på grund av att säkerhet eller förskott är nödvändigt enligt artikel 18.3, skall den anmodade domstolen underrätta den ansökande domstolen om detta utan dröjsmål och senast inom 30 dagar från det att den med användande av formulär C i bilagan gjorda framställning kommit in och underrätta den ansökande domstolen om på vilket sätt säkerhet skall ställas eller förskott utges. Den anmodade domstolen skall utan dröjsmål och senast inom 10 dagar efter det att den mottagit säkerheten eller förskottet med användande av formulär D bekräfta att den mottagit säkerheten eller förskottet.

Artikel 9

Färdigställande av framställningen

1. Om den anmodade domstolen enligt artikel 7.1 på kvittot angett att framställningen inte uppfyller villkoren i artiklarna 5 och 6 eller om den har informerat den ansökande domstolen enligt artikel 8 om att framställningen inte kan verkställas på grund av att den inte innehåller alla nödvändiga uppgifter enligt artikel 4, skall tidsfristen enligt artikel 10.1 börja löpa när den anmodade domstolen mottar den vederbörigen färdigställda framställningen.

2. Om den anmodade domstolen har begärt säkerhet eller förskott i enlighet med artikel 18.3, skall denna tidsfrist börja löpa när säkerheten ställs eller förskottet utges.

Avsnitt 3

Bevisupptagning av den anmodade domstolen

Artikel 10

Allmänna bestämmelser om verkställighet av framställningen

1. Den anmodade domstolen skall verkställa framställningen utan dröjsmål och senast inom 90 dagar från det att framställningen kommit in.

2. Den anmodade domstolen skall verkställa framställningen enligt lagstiftningen i den medlemsstat där domstolen är belägen.

3. Den ansökande domstolen kan, med användande av formulär A i bilagan, begära att framställningen verkställs i enlighet med ett särskilt förfarande som föreskrivs i lagstiftningen i den medlemsstat där den domstolen är belägen. Den anmodade domstolen skall tillmötesgå en sådan begäran, såvida detta förfarande inte är oförenligt med lagstiftningen i den medlemsstaten eller innebär betydande praktiska svårigheter. Om den anmodade domstolen av något av ovannämnda skäl inte tillmötesgår begäran, skall den informera den ansökande domstolen om detta med användande av formulär E i bilagan.

4. Den ansökande domstolen får begära att den anmodade domstolen använder kommunikationsteknik vid bevisupptagningen, särskilt video- och telefonkonferenser.

Den anmodade domstolen skall tillmötesgå en sådan begäran, såvida detta inte är oförenligt med lagstiftningen i den medlemsstat där den anmodade domstolen är belägen eller innebär betydande praktiska svårigheter.

Om den anmodade domstolen av något av ovannämnda skäl inte tillmötesgår en sådan begäran, skall den informera den ansökande domstolen om detta med användande av formulär E i bilagan.

Om den anmodade eller ansökande domstolen inte har tillgång till ovannämnda tekniska hjälpmedel skall domstolarna kunna få tillgång till dessa genom ömsesidig överenskommelse.

Artikel 11

Verkställighet med parternas närvaro och deltagande

1. Om det föreskrivs i lagstiftningen i den medlemsstat där den ansökande domstolen är belägen skall parterna och i förekommande fall deras ombud ha rätt att närvara när den anmodade domstolen verkställer den begärda bevisupptagningen.

2. Den ansökande domstolen skall i sin framställning, med användande av formulär A i bilagan, informera den anmodade domstolen om att parterna och i förekommande fall deras ombud kommer att närvara och i förekommande fall att de begär att få delta. Denna information kan även lämnas vid annat lämpligt tillfälle.

3. Om parterna och i förekommande fall deras ombud begär att få delta vid bevisupptagningen, skall den anmodade domstolen i enlighet med artikel 10 fastställa villkoren för deras deltagande.

4. Den anmodade domstolen skall med användande av formulär F i bilagan underrätta parterna och i förekommande fall deras ombud om var och när förhandlingarna skall äga rum och, i förekommande fall, om villkoren för deras deltagande.

5. Punkterna 1–4 påverkar inte möjligheten för den anmodade domstolen att begära att parterna och i förekommande fall deras ombud närvarar eller deltar vid bevisupptagningen om den möjligheten föreskrivs i lagstiftningen i den medlemsstat där domstolen är belägen.

Artikel 12

Verkställighet med närvaro och deltagande av företrädare för den ansökande domstolen

1. Om det är förenligt med lagstiftningen i den medlemsstat där den ansökande domstolen är belägen, skall företrädare för den ansökande domstolen ha rätt att närvara när den anmodade domstolen tar upp bevisen.

2. Ordet "företrädare" skall i denna artikel omfatta ledamöter av den rättsliga personalen som har utsetts av den ansökande domstolen i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstat där domstolen är belägen. Den ansökande domstolen kan också, i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstat där den är belägen, utse någon annan person, till exempel en expert.

3. Den ansökande domstolen skall i sin framställning med användande av formulär A i bilagan informera den anmodade domstolen om att dess företrädare kommer att närvara och, i förekommande fall, att de begär att få delta.

4. Om den ansökande domstolen begär att dess företrädare skall få delta vid bevisupptagningen skall den anmodade domstolen i enlighet med artikel 10 fastställa villkoren för deras deltagande.

5. Den anmodade domstolen skall med användande av formulär F i bilagan underrätta den ansökande domstolen om var och när förhandlingarna kommer att äga rum och, i förekommande fall, villkoren för ombudens deltagande.

Artikel 13

Tvångsåtgärder

Om det är nödvändigt skall den anmodade domstolen när den verkställer en framställning tillämpa lämpliga tvångsåtgärder i de fall och i den omfattning som föreskrivs i lagstiftningen i den medlemsstat där den anmodade domstolen är belägen för verkställighet av en framställning som görs i samma syfte av en nationell myndighet eller en av de berörda parterna.

Artikel 14

Vägran att verkställa en framställning

1. En framställning om hörande av en person skall inte verkställas om den berörda personen åberopar en rätt att vägra eller ett förbud att avlägga vittnesmål

- a) som följer av lagstiftningen i den medlemsstat där den anmodade domstolen är belägen, eller
- b) som följer av lagstiftningen i den medlemsstat där den ansökande domstolen är belägen och som har angetts i framställningen eller vid behov bekräftats av den ansökande domstolen på den anmodade domstolens begäran.

2. Verkställighet av en framställning kan, utöver de skäl som anges i punkt 1, endast vägras om

- a) framställningen inte ligger inom denna förordnings tillämpningsområde enligt artikel 1, eller
- b) verkställighet av en framställning enligt lagstiftningen i den medlemsstat där den anmodade domstolen är belägen inte omfattas av domstolens behörighet, eller
- c) den ansökande domstolen inte följer den anmodade domstolens uppmaning att komplettera framställningen enligt artikel 8 inom 30 dagar efter det att den anmodade domstolen begärde detta, eller
- d) säkerhet eller förskott som begärts enligt artikel 18.3 inte ställs respektive utges inom 60 dagar från det att den anmodade domstolen begärde säkerheten eller förskottet.

3. Verkställighet får inte vägras endast av det skälet att den anmodade domstolen enligt lagstiftningen i den medlemsstat där den är belägen gör anspråk på exklusiv behörighet i saken för en domstol i den egna medlemsstaten eller hävdar att lagstiftningen i den medlemsstaten inte medger rättslig prövning av saken.

4. Om verkställighet av framställningen vägras av något av de skäl som anges i punkt 2 skall den anmodade domstolen med hjälp av formulär H i bilagan informera den ansökande domstolen om detta inom 60 dagar efter det att framställningen inkommit till den anmodade domstolen.

Artikel 15

Meddelande om förseningar

Om den anmodade domstolen inte är i stånd att verkställa framställningen inom 90 dagar efter det att den inkommit, skall den ansökande domstolen informeras om detta med användande av formulär G i bilagan. Därvid skall skälen till dröjsmålet anges, liksom den tid som den anmodade domstolen förväntar sig behöva för att verkställa framställningen.

Artikel 16

Förfarande efter det att framställningen verkställts

Den anmodade domstolen skall utan dröjsmål till den ansökande domstolen översända de handlingar av vilka framgår att framställningen kan verkställas och i förekommande fall återsända de handlingar som mottagits från den ansökande domstolen. En bekräftelse på verkställighet bör bifogas handlingarna med hjälp av formulär H i bilagan.

Avsnitt 4

Direkt bevisupptagning av den ansökande domstolen

Artikel 17

1. I fall då en domstol begär att direkt få ta upp bevis i en annan medlemsstat, skall den med användande av formulär I i bilagan översända en framställning till det centrala organ eller den behöriga myndighet i den staten som avses i artikel 3.3.

2. Direkt bevisupptagning får endast ske om den kan genomföras på frivillig grund utan att tvångsåtgärder behövs.

I fall då direkt bevisupptagning innebär att en person skall höras, skall den ansökande domstolen informera den berörda personen om att bevisupptagningen skall ske på frivillig grund.

3. Bevisupptagningen skall verkställas av en medlem av den rättsliga personalen eller annan person till exempel en expert, som skall utses i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstat där den ansökande domstolen är belägen.

4. Inom 30 dagar efter det att en framställning inkommit skall det centrala organet eller den behöriga myndigheten i den anmodade medlemsstaten, med användande av formulär J, meddela den ansökande domstolen huruvida framställningen har godtagits och, i erforderliga fall, på vilka villkor enligt lagstiftningen i den egna medlemsstaten bevisupptagningen skall ske.

Det centrala organet eller den behöriga myndigheten får till exempel utse en domstol i sin medlemsstat att delta vid bevisupptagningen för att säkerställa att denna artikel och de villkor som är fastställda tillämpas korrekt.

Det centrala organet eller den behöriga myndigheten skall uppmuntra användningen av kommunikationsteknik, t.ex. video- och telefonkonferenser.

5. Det centrala organet eller den behöriga myndigheten kan vägra direkt bevisupptagning endast om

- a) framställningen inte ligger inom denna förordnings tillämpningsområde enligt artikel 1,
- b) framställningen inte innehåller alla nödvändiga uppgifter enligt artikel 4, eller
- c) den direkta bevisupptagning som begärts strider mot grundläggande rättsprinciper i den egna medlemsstaten.

6. Utan att det påverkar de villkor som fastställts i enlighet med punkt 4, skall den ansökande domstolen verkställa framställningen i enlighet med lagstiftningen i den medlemsstaten där den är belägen.

Avsnitt 5

Kostnader

Artikel 18

1. För verkställighet av en framställning enligt artikel 10, får inte ersättning för avgifter och kostnader begäras.

2. Om den anmodade domstolen begär det skall dock den ansökande domstolen utan dröjsmål säkerställa att följande kostnader ersätts:

- De arvoden som betalats ut till experter och tolkar.
- De kostnader som har uppstått genom tillämpning av artikel 10.3 och 10.4.

Parternas skyldighet att bära dessa arvoden eller kostnader regleras av lagen i den medlemsstat där den ansökande domstolen är belägen.

3. Om ett yttrande av expert begärs, får den anmodade domstolen innan den verkställer framställningen begära att den ansökande domstolen ställer lämplig säkerhet eller utger lämpligt förskott för de begärda kostnaderna. I andra fall skall säkerhet eller förskott inte vara ett villkor för verkställighet av en framställning.

Säkerheten skall ställas eller förskottet utges av parterna om detta föreskrivs i lagen i den medlemsstat där den ansökande domstolen är belägen.

KAPITEL III

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 19

Genomförandebestämmelser

1. Kommissionen skall utarbeta och regelbundet uppdatera en handbok, som också skall finnas tillgänglig i elektronisk form, med de uppgifter som medlemsstaterna skall lämna enligt artikel 22 och gällande avtal eller överenskommelser enligt artikel 21.

2. Uppdatering eller teknisk anpassning av formulären i bilagan skall ske enligt det rådgivande förfarandet i artikel 20.2.

Artikel 20

Kommitté

1. Kommissionen skall biträdas av en kommitté.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 3 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

Artikel 21

Förhållandet till gällande eller kommande avtal eller överenskommelser mellan medlemsstaterna

1. Denna förordning skall inom sitt tillämpningsområde ha företräde framför bestämmelserna i de bilaterala eller multilaterala avtal och överenskommelser som ingåtts av medlemsstaterna, särskilt Haagkonventionen av den 1 mars 1954 angående vissa till civilprocessen hörande ämnen och Haagkonventionen av den 18 mars 1970 om bevisupptagning i utlandet i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, i förbindelserna mellan de medlemsstater som är parter i konventionerna.

2. Denna förordning skall inte hindra medlemsstaterna från att bibehålla eller ingå avtal eller överenskommelser mellan två eller flera medlemsstater för att ytterligare underlätta och förenkla bevisupptagning, så länge dessa är förenliga med denna förordning.

3. Medlemsstaterna skall till kommissionen översända

- a) en kopia av de avtal eller överenskommelser som bibehålls mellan medlemsstaterna enligt punkt 2 senast den 1 juli 2003,
- b) en kopia av de avtal eller överenskommelser som ingåtts mellan medlemsstaterna enligt punkt 2 och utkast till avtal eller överenskommelser som de avser att ingå, samt
- c) uppgift om hävande eller ändring av dessa avtal eller överenskommelser.

Artikel 22

Meddelanden

Senast den 1 juli 2003 skall varje medlemsstat till kommissionen

- a) överlämna förteckningen enligt artikel 2.2 med uppgift även om domstolarnas territoriella och i förekommande fall, särskilda behörighetsområde,
- b) meddela namn på och adress till centrala organ och behöriga myndigheter enligt artikel 3 samt deras territoriella behörighetsområde,

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdad i Bryssel den 28 maj 2001.

- c) meddela de tekniska hjälpmedel som de domstolar som ingår i förteckningen enligt artikel 2.2 förfogar över för att motta framställningar,
- d) meddela de språk som godkänns för de framställningar som avses i artikel 5.

Medlemsstaterna skall meddela kommissionen alla senare ändringar av dessa uppgifter.

Artikel 23

Översyn

Senast den 1 januari 2007 och därefter vart femte år skall kommissionen överlämna en rapport om tillämpningen av denna förordning till Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén och särskilt övervaka den praktiska tillämpningen av artikel 3.1c, artikel 3.3 samt artiklarna 17 och 18.

Artikel 24

Ikraftträdande

1. Denna förordning träder i kraft den 1 juli 2001.
2. Denna förordning skall tillämpas från och med den 1 januari 2004 med undantag för artiklarna 19, 21 och 22 som skall tillämpas från och med den 1 juli 2001.

På rådets vägnar

T. BODSTRÖM

Ordförande

BILAGA

FORMULÄR A

Framställning om bevisupptagning

enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

1. Den ansökande domstolens referens:
2. Den anmodade domstolens referens:
3. Ansökande domstol:
 - 3.1. Namn:
 - 3.2. Adress:
 - 3.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 3.2.2. Ort och postnummer:
 - 3.2.3. Land:
 - 3.3. Tfn:
 - 3.4. Fax:
 - 3.5. E-post:
4. Anmodad domstol:
 - 4.1. Namn:
 - 4.2. Adress:
 - 4.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 4.2.2. Ort och postnummer:
 - 4.2.3. Land:
 - 4.3. Tfn:
 - 4.4. Fax:
 - 4.5. E-post:
5. I mål som lagts fram av käranden:
 - 5.1. Namn:
 - 5.2. Adress:
 - 5.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 5.2.2. Ort och postnummer:
 - 5.2.3. Land:

- 5.3. Tfn:
- 5.4. Fax:
- 5.5. E-post:
6. Ombud för käranden:
 - 6.1. Namn:
 - 6.2. Adress:
 - 6.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 6.2.2. Ort och postnummer:
 - 6.2.3. Land:
 - 6.3. Tfn:
 - 6.4. Fax:
 - 6.5. E-post:
7. Mot svaranden:
 - 7.1. Namn:
 - 7.2. Adress:
 - 7.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 7.2.2. Ort och postnummer:
 - 7.2.3. Land:
 - 7.3. Tfn:
 - 7.4. Fax:
 - 7.5. E-post:
8. Ombud för svaranden:
 - 8.1. Namn:
 - 8.2. Adress:
 - 8.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 8.2.2. Ort och postnummer:
 - 8.2.3. Land:
 - 8.3. Tfn:
 - 8.4. Fax:
 - 8.5. E-post:

9. Parternas närvaro och deltagande
- 9.1. Parterna och i förekommande fall deras ombud kommer att närvara vid bevisupptagningen:
- 9.2. Parterna och i förekommande fall deras ombud begär att få delta:
10. Närvaro och deltagande av den ansökande domstolens företrädare
- 10.1. Företrädare kommer att närvara vid bevisupptagningen:
- 10.2. Företrädarna begär att få delta:
- 10.2.1. Namn:
- 10.2.2. Titel:
- 10.2.3. Funktion:
- 10.2.4. Uppdrag:
11. Vilken typ av mål det rör sig om, sakfrågan och en kort redogörelse för fakta i målet (i förekommande fall i bilaga):
12. Bevisupptagning som skall verkställas
- 12.1. Beskrivning av den bevisupptagning som skall verkställas (i förekommande fall i bilaga):
- 12.2. Vittnesförhör:
- 12.2.1. För- och efternamn:
- 12.2.2. Adress:
- 12.2.3. Tfn:
- 12.2.4. Fax:
- 12.2.5. E-post:
- 12.2.6. Frågor som skall ställas till vittnet eller redogörelse för de fakta som vittnet skall höras om (i förekommande fall i bilaga):
- 12.2.7. Rätt att vägra vittna enligt lagstiftningen i den medlemsstat där den ansökande domstolen är belägen (i förekommande fall i bilaga):
- 12.2.8. Ni ombeds ta upp vittnesmålet
- 12.2.8.1. Under ed:
- 12.2.8.2. Under sanningsförsäkran:
- 12.2.9. Övriga uppgifter som den ansökande domstolen anser vara nödvändiga (i förekommande fall i bilaga):
- 12.3. Annan bevisupptagning
- 12.3.1. Handlingar som skall undersökas och en beskrivning av den begärda bevisupptagningen (i förekommande fall i bilaga):
- 12.3.2. Föremål som skall undersökas och en beskrivning av den begärda bevisupptagningen (i förekommande fall i bilaga):

13. Ni ombeds verkställa framställningen

13.1. I enlighet med ett särskilt förfarande (artikel 10.3) enligt lagstiftningen i den medlemsstat där den ansökande domstolen är belägen och/eller med användning av kommunikationsteknik (artikel 10.4) enligt bilaga:

13.2. Följande uppgifter krävs för att detta skall kunna tillämpas:

... den

... (datum)

Meddelande om vidarebefordran av framställningen

enligt artikel 7.2 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

14. Framställningen ligger inte inom behörighetsområdet för den domstol som anges under punkt 4 och vidarebefordrades till

14.1. Namn på den behöriga domstolen:

14.2. Adress:

14.2.1. Gata och nummer/postbox:

14.2.2. Ort och postnummer:

14.2.3. Land:

14.3. Tfn:

14.4. Fax:

14.5. E-post:

... den

... (datum)

FORMULÄR B

Kvitto på att en framställning om bevisupptagning inkommit
enligt artikel 7.1 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan
medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller
kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

1. Den ansökande domstolens referens:
2. Den anmodade domstolens referens:
3. Den ansökande domstolens namn:
4. Den anmodade domstolen:
 - 4.1. Namn:
 - 4.2. Adress:
 - 4.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 4.2.2. Ort och postnummer:
 - 4.2.3. Land:
 - 4.3. Tfn:
 - 4.4. Fax:
 - 4.5. E-post:
5. Framställningen inkom den ... (datum för mottagande) till den under punkt 4 angivna domstolen.
6. Framställningen kan inte behandlas på grund av följande:
 - 6.1. Det språk som används för att fylla i formuläret är otillåtet (artikel 5)
 - 6.1.1. Var vänlig använd ett av följande språk:
 - 6.2. Dokumentet är oläsligt (artikel 6)

... den

... (datum)

FORMULÄR C

Begäran om komplettering av bevisupptagningen

enligt artikel 8 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

1. Den anmodade domstolens referens:
2. Den ansökande domstolens referens:
3. Den ansökande domstolens namn:
4. Den anmodade domstolens namn:
5. Framställningen kan inte verkställas utan följande kompletterande uppgifter:
6. Framställningen kan inte verkställas innan säkerhet har ställts eller förskott har utgetts enligt artikel 18.3. Säkerheten bör ställas eller förskottet utges på följande sätt:

... den

... (datum)

FORMULÄR D

Bekräftelse av att säkerhet eller förskott mottagits

enligt artikel 8.2 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

1. Den ansökande domstolens referens:
2. Den anmodade domstolens referens:
3. Den ansökande domstolens namn:
4. Den anmodade domstolens namn:
5. Säkerheten eller förskottet mottogs den ... (datum för mottagande) av den domstol som anges i punkt 4.

... den

... (datum)

FORMULÄR E

Meddelande om framställning om särskilt förfarande och/eller användning av kommunikationstekniker

enligt artikel 10.3 och 10.4 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

1. Den anmodade domstolens referens:
2. Den ansökande domstolens referens:
3. Den ansökande domstolens namn:
4. Den anmodade domstolens namn:
5. Begäran om verkställighet av framställningen enligt det särskilda förfarande som anges under punkt 13.1 i framställningen (formulär A) kan inte uppfyllas eftersom:
 - 5.1. det begärda förfarandet är oförenligt med lagstiftningen i den medlemsstat i vilken den anmodade domstolen är belägen:
 - 5.2. det inte är möjligt att följa det begärda förfarandet på grund av betydande praktiska svårigheter:
6. Begäran om verkställighet av framställningen med användning av kommunikationsteknik enligt punkt 13.1 i framställningen (formulär A) kan inte uppfyllas eftersom:
 - 6.1. användning av kommunikationsteknik är oförenligt med lagstiftningen i den medlemsstat i vilken den anmodade domstolen är belägen:
 - 6.2. det inte är möjligt att använda den begärda kommunikationstekniken på grund av betydande praktiska svårigheter:

... den

... (datum)

FORMULÄR F

Meddelande om datum, tid och plats för verkställandet av bevisupptagningen och villkoren för deltagande

enligt artikel 11.4 och 12.5 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

1. Den ansökande domstolens referens:
2. Den anmodade domstolens referens:
3. Ansökande domstol
 - 3.1. Namn:
 - 3.2. Adress:
 - 3.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 3.2.2. Ort och postnummer:
 - 3.2.3. Land:
 - 3.3. Tfn:
 - 3.4. Fax:
 - 3.5. E-post:
4. Anmodad domstol
 - 4.1. Namn:
 - 4.2. Adress:
 - 4.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 4.2.2. Ort och postnummer:
 - 4.2.3. Land:
 - 4.3. Tfn:
 - 4.4. Fax:
 - 4.5. E-post:
5. Datum och tid för bevisupptagningen:
6. Plats för bevisupptagningen om den avviker från uppgiften i punkt 4 ovan:
7. I förekommande fall, villkor på vilka parterna eller deras ombud får delta:

8. I förekommande fall, villkor på vilka företrädare för den ansökande domstolen får delta:

... den

... (datum)

FORMULÄR G

Meddelande om dröjsmål

enligt artikel 15 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

1. Den anmodade domstolens referens:
2. Den ansökande domstolens referens:
3. Den ansökande domstolens namn:
4. Den anmodade domstolens namn:
5. Av följande skäl kunde framställningen inte verkställas inom 90 dagar från mottagandet:
6. Det bedöms att framställningen kommer att verkställas senast den ... (ange en beräknad dag).

... den

... (datum)

FORMULÄR H

Information om resultatet av framställningen

enligt artiklarna 14 och 16 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

1. Den anmodade domstolens referens:
2. Den ansökande domstolens referens:
3. Den ansökande domstolens namn:
4. Den anmodade domstolens namn:
5. Framställningen har verkställts.
Som bilaga översänds följande dokument, av vilka framgår att framställningen har anställts.
6. Framställningen kan inte verkställas därför att:
 - 6.1. Den person som skall förhöras har åberopat rätten att vägra vittna eller ett förbud att avlägga vittnesmål
 - 6.1.1. enligt lagstiftningen i den medlemsstat i vilken den anmodade domstolen är belägen
 - 6.1.2. enligt lagstiftningen i den medlemsstat i vilken den ansökande domstolen är belägen
 - 6.2. Framställningen ligger utanför denna förordnings tillämpningsområde:
 - 6.3. Verkställighet av framställningen ligger enligt lagstiftningen i den medlemsstat i vilken den anmodade domstolen är belägen utanför domstolens behörighet.
 - 6.4. Den ansökande domstolen har inte uppfyllt framställningen om kompletterande information från den anmodade domstolen av den ... (datum för framställningen).
 - 6.5. Säkerhet eller förskott som begärts i enlighet med artikel 18.3 har inte ställts respektive utgetts.

... den

... (datum)

FORMULÄR I

Begäran om direkt bevisupptagning

enligt artikel 17 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

1. Den ansökande domstolens referens:
2. Det centrala organets/den behöriga myndighetens referens:
3. Ansökande domstol:
 - 3.1. Namn:
 - 3.2. Adress:
 - 3.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 3.2.2. Ort och postnummer:
 - 3.2.3. Land:
 - 3.3. Tfn:
 - 3.4. Fax:
 - 3.5. E-post:
4. Centralt organ/behörig myndighet i den anmodade staten:
 - 4.1. Namn:
 - 4.2. Adress:
 - 4.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 4.2.2. Ort och postnummer:
 - 4.2.3. Land:
 - 4.3. Tfn:
 - 4.4. Fax:
 - 4.5. E-post:
5. I mål som lagts fram av käranden:
 - 5.1. Namn:
 - 5.2. Adress:
 - 5.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 5.2.2. Ort och postnummer:
 - 5.2.3. Land:

- 5.3. Tfn:
- 5.4. Fax:
- 5.5. E-post:
6. Ombud för käranden:
 - 6.1. Namn:
 - 6.2. Adress:
 - 6.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 6.2.2. Ort och postnummer:
 - 6.2.3. Land:
 - 6.3. Tfn:
 - 6.4. Fax:
 - 6.5. E-post:
7. Mot svaranden:
 - 7.1. Namn:
 - 7.2. Adress:
 - 7.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 7.2.2. Ort och postnummer:
 - 7.2.3. Land:
 - 7.3. Tfn:
 - 7.4. Fax:
 - 7.5. E-post:
8. Ombud för svaranden:
 - 8.1. Namn:
 - 8.2. Adress:
 - 8.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 8.2.2. Ort och postnummer:
 - 8.2.3. Land:
 - 8.3. Tfn:
 - 8.4. Fax:
 - 8.5. E-post:

9. Bevisupptagningen skall verkställas av:
 - 9.1. Namn:
 - 9.2. Titel:
 - 9.3. Funktion:
 - 9.4. Uppdrag:
10. Vilken typ av mål det rör sig om, sakfrågan om en kort redogörelse för fakta i målet (i förekommande fall i bilaga):
11. Bevisupptagning som skall verkställas
 - 11.1. Beskrivning av den bevisupptagning som skall verkställas (i förekommande fall i bilaga):
 - 11.2. Vittnesförhör
 - 11.2.1. För- och efternamn:
 - 11.2.2. Adress:
 - 11.2.3. Tfn:
 - 11.2.4. Fax:
 - 11.2.5. E-post:
 - 11.2.6. Frågor som skall ställas till vittnet eller redogörelse för de fakta som vittnet skall höras om (i förekommande fall i bilaga):
 - 11.2.7. Rätt att vägra vittna enligt lagstiftningen i den medlemsstat där den ansökande domstolen är belägen (i förekommande fall i bilaga):
 - 11.3. Annan bevisupptagning (i förekommande fall i bilaga):
12. Den ansökande domstolen begär att få ta upp bevis direkt med hjälp av följande kommunikationsteknik (i förekommande fall i bilaga):

... den

... (datum)

FORMULÄR J

Information från det centrala organet/den behöriga myndigheten

enligt artikel 17 i rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur, EGT L 174, 27.6.2001, s. 1

1. Den ansökande domstolens referens:
2. Det centrala organets/den behöriga myndighetens referens:
3. Den ansökande domstolens namn:
4. Det centrala organet/den behöriga myndigheten:
 - 4.1. Namn:
 - 4.2. Adress:
 - 4.2.1. Gata och nummer/postbox:
 - 4.2.2. Ort och postnummer:
 - 4.2.3. Land:
 - 4.3. Tfn:
 - 4.4. Fax:
 - 4.5. E-post:
5. Information från det centrala organet/den behöriga myndigheten
 - 5.1. Direkt bevisupptagning i enlighet med framställningen godtas:
 - 5.2. Direkt bevisupptagning i enlighet med framställningen godtas under följande förutsättningar (i förekommande fall i bilaga):
 - 5.3. Direkt bevisupptagning i enlighet med framställningen godtas inte av följande skäl:
 - 5.3.1. Framställningen ligger inte inom denna förordnings tillämpningsområde:
 - 5.3.2. Framställningen innehåller inte alla nödvändiga uppgifter enligt artikel 4:
 - 5.3.3. Direkt bevisupptagning i enlighet med framställningen strider mot de grundläggande rättsprinciperna i den medlemsstat där det centrala organet/den behöriga myndigheten är belägen:

... den

... (datum)

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDAT

RÅDETS BESLUT

av den 28 maj 2001

om inrättande av ett europeiskt rättsligt nätverk på privaträttens område

(2001/470/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 61 c och d samt artikel 66 och artikel 67.1 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande⁽²⁾,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) Unionen har som mål att bibehålla och utveckla unionen som ett område med frihet, säkerhet och rättvisa, där den fria rörligheten för personer är säkerställd.
- (2) Det gradvisa upprättandet av detta område och en väl fungerande inre marknad innebär att det faktiska rättsliga samarbetet mellan medlemsstaterna på privaträttens område behöver förbättras, förenklas och påskyndas.

(3) I rådets och kommissionens handlingsplan för att på bästa sätt genomföra bestämmelserna i Amsterdamfördraget om upprättande av ett område med frihet, säkerhet och rättvisa⁽⁴⁾, vilken antogs av rådet den 3 december 1998 och godkändes av Europeiska rådet den 11–12 december 1998, bekräftas det att en förstärkning av det civilrättsliga samarbetet är ett viktigt led i utvecklingen av ett europeiskt rättsligt område, vilket kommer att ge konkreta fördelar för varje unionsmedborgare.

(4) I punkt 40 i handlingsplanen anges bland de åtgärder som skall vidtas en granskning av möjligheten att utsträcka principerna för det europeiska rättsliga nätverket till att inte bara omfatta straffrättsliga frågor utan även civilrättsliga förfaranden.

(5) I slutsatserna från Europeiska rådets extra möte i Tammerfors den 15–16 oktober 1999 rekommenderas inrättandet av ett lättillgängligt informationssystem som underhålls och uppdateras via ett nätverk av behöriga nationella myndigheter.

(6) För att kunna förbättra, förenkla och påskynda medlemsstaternas faktiska rättsliga samarbete på privaträttens område är det nödvändigt att på gemenskapsnivå inrätta en struktur för samarbete i nätverk, nämligen ett europeiskt rättsligt nätverk på privaträttens område.

⁽¹⁾ EGT C 29 E, 30.1.2001, s. 281.

⁽²⁾ Yttrande avgivet den 5 april 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT C 139, 11.5.2001, s. 6.

⁽⁴⁾ EGT C 19, 23.1.1999, s. 1.

- (7) Denna fråga omfattas av artiklarna 65 och 66 i fördraget, och åtgärderna skall antas i enlighet med artikel 67.
- (8) För att syftet med det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område skall kunna uppnås bör bestämmelser för inrättandet fastställas genom ett bindande gemenskapsrättsligt instrument.
- (9) Eftersom målen för den föreslagna åtgärden, nämligen en förbättring av det faktiska rättsliga samarbetet mellan medlemsstaterna samt verklig möjlighet för medborgarna att få sin sak prövad i domstol i gränsöverskridande tvister, inte i tillräcklig utsträckning kan uppnås av medlemsstaterna och de därför på grund av åtgärdens omfattning och verkningar bättre kan uppnås på gemenskapsnivå, kan gemenskapen vidta åtgärder i enlighet med subsidiaritetsprincipen i artikel 5 i fördraget. I enlighet med proportionalitetsprincipen i samma artikel går detta beslut inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå dessa mål.
- (10) Det europeiska rättsliga nätverk på privaträttens område som inrättas genom detta beslut syftar till att underlätta rättsligt samarbete mellan medlemsstaterna på privaträttens område, både på områden där befintliga instrument är tillämpliga och på områden där det för närvarande inte finns något instrument som är tillämpligt.
- (11) Inom vissa specifika områden tillhandahålls redan samarbetsmekanismer genom gemenskapsrättsliga eller internationella instrument om rättsligt samarbete på privaträttens område. Det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område har inte som mål att ersätta dessa mekanismer, och det måste fullt ut beakta dessa. Detta beslut kommer följaktligen att tillämpas utan att gemenskapsrättsliga eller internationella instrument om rättsligt samarbete på privaträttens område åsidosätts.
- (12) Det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område bör inrättas stegvis på grundval av ett mycket nära samarbete mellan kommissionen och medlemsstaterna. Nätverket bör kunna utnyttja modern kommunikations- och informationsteknik.
- (13) För att målen skall kunna uppnås måste det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område bygga på kontaktpunkter utsedda av medlemsstaterna samt på deltagande av myndigheter med särskilt ansvar för rättsligt samarbete på privaträttens område. Kontakter mellan dessa och regelbundna möten är nödvändiga för att nätverket skall kunna fungera.
- (14) Det är ytterst viktigt att arbetet för att upprätta ett område med frihet, säkerhet och rättvisa ger konkreta fördelar för personer som är inbegripna i gränsöverskridande tvister. Därför är det nödvändigt att det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område också främjar möjligheten att få sin sak prövad i domstol. I detta syfte bör nätverket med hjälp av den information som översänds och uppdateras av kontaktpunkterna gradvis inrätta ett informationssystem som är tillgängligt för allmänheten, både för den stora allmänheten och för specialister.
- (15) Detta beslut utgör inget hinder mot att annan information än den som föreskrivs i beslutet lämnas inom det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område och till allmänheten. Följaktligen skall uppräkningsavdelning III inte anses som uttömmande.
- (16) Bearbetningen av information och uppgifter bör genomföras i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter⁽¹⁾ samt Europaparlamentets och rådets direktiv 97/66/EG av den 15 december 1997 om behandling av personuppgifter och skydd för privatlivet inom telekommunikationsområdet⁽²⁾.
- (17) För att det europeiska rättsliga nätverket på privaträttens område skall kunna förbli ett effektivt instrument, som omfattar bästa praxis inom det rättsliga samarbetet och interna arbetsmetoder samt motsvarar allmänhetens förväntningar, måste systemet utvärderas regelbundet och ändringar kunna föreslås, om så är nödvändigt.
- (18) Förenade kungariket och Irland har i enlighet med artikel 3 i det protokoll om Förenade kungarikets och Irlands ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen meddelat sin önskan att delta i antagandet och tillämpningen av detta beslut.
- (19) Danmark deltar i enlighet med artiklarna 1 och 2 i det protokoll om Danmarks ställning som är fogat till Fördraget om Europeiska unionen och Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen inte i antagandet av detta beslut och är därför inte bundet av det och omfattas inte av dess tillämpning.

(1) EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

(2) EGT L 24, 30.1.1998, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

PRINCIPER FÖR DET EUROPEISKA RÄTTLIGA NÄTVERKET PÅ PRIVATRÄTTENS OMRÅDE

Artikel 1

Inrättande

1. Ett europeiskt rättsligt nätverk på privaträttens område (nedan kallat nätverket) inrättas härmed mellan medlemsstaterna.
2. I detta beslut skall med *medlemsstat* menas medlemsstater-na med undantag av Danmark.

Artikel 2

Sammansättning

1. Nätverket skall vara sammansatt på följande sätt:
 - a) Kontaktpunkter som utses av medlemsstaterna i enlighet med punkt 2.
 - b) Centrala organ och centrala myndigheter som anges i gemenskapsrättsliga instrument, internationella rättsliga instrument som medlemsstaterna är parter i eller bestämmelser i nationell rätt om rättsligt samarbete på privaträttens område.
 - c) Sambandspersoner enligt gemensam åtgärd 96/277/RIF av den 22 april 1996 om en ordning för utbyte av sambandspersoner för att förbättra det rättsliga samarbetet mellan Europeiska unionens medlemsstater⁽¹⁾ när de har ansvar för samarbete på privaträttens område.
 - d) Alla andra lämpliga rättsliga eller administrativa myndigheter med ansvar för rättsligt samarbete på privaträttens område vars deltagande i nätverket anses vara till nytta av den medlemsstat de tillhör.
2. Varje medlemsstat skall utse en kontaktpunkt. Varje medlemsstat får emellertid utse ett mindre antal ytterligare kontaktpunkter, om de anser det nödvändigt på grundval av förekomsten av separata rättsliga system, den inhemska behörighetsfördelningen, de uppgifter som överlämnas åt kontaktpunkterna eller för att knyta rättsliga organ som ofta behandlar gränsöverskridande rättstvister direkt till kontaktpunkternas arbete.

⁽¹⁾ EGT L 105, 27.4.1996, s. 1.

Om en medlemsstat utser flera kontaktpunkter skall den se till att lämpliga samordningsmekanismer tillämpas dem emellan.

3. Medlemsstaterna skall ange de organ och myndigheter som avses i punkt 1 b och c.
4. Medlemsstaterna skall utse de myndigheter som avses i punkt 1 d.
5. Medlemsstaterna skall till kommissionen översända uppgifter, i enlighet med artikel 20, om namn och fullständig adress för de myndigheter som avses i punkt 1, med angivande av
 - a) vilka kommunikationsmöjligheter de förfogar över,
 - b) deras språkkunskaper, och
 - c) när så är lämpligt, deras särskilda funktioner i nätverket.

Artikel 3

Nätverkets uppgifter och verksamhet

1. Nätverket skall ha ansvar för att
 - a) underlätta det rättsliga samarbetet mellan medlemsstaterna på privaträttens område, inklusive att utforma, gradvis inrätta och uppdatera ett informationssystem för nätverkets medlemmar,
 - b) utforma, gradvis inrätta och uppdatera ett informationssystem som är tillgängligt för allmänheten.
2. Utan att det påverkar andra gemenskapsrättsliga eller internationella instrument som avser rättsligt samarbete på privaträttens område skall nätverket i synnerhet verka för följande:
 - a) Att förfaranden med gränsöverskridande konsekvenser fungerar smidigt och att framställningar om rättsligt samarbete mellan medlemsstaterna underlättas, särskilt när inget gemenskapsrättsligt eller internationellt instrument är tillämpligt.
 - b) Att gemenskapsrättsliga instrument eller gällande konventioner mellan två eller flera medlemsstater tillämpas ändamålsenligt i praktiken.
 - c) Att inrätta och underhålla ett informationssystem för allmänheten om det rättsliga samarbetet på privaträttens område inom Europeiska unionen, om relevanta gemenskapsrättsliga och internationella instrument samt om medlemsstaternas nationella lagstiftning, särskilt när det gäller rätten att få sin sak prövad i domstol.

*Artikel 4***Nätverkets arbetsätt**

Nätverket skall fullgöra sina uppgifter särskilt på följande sätt:

1. Det skall underlätta lämpliga kontakter mellan de myndigheter i medlemsstaterna som nämns i artikel 2.1, för att kunna fullgöra de uppgifter som anges i artikel 3.
2. Det skall anordna regelbundna möten mellan kontaktpunkterna och mellan nätverkets medlemmar, i enlighet med bestämmelserna i avdelning II.
3. Det skall utarbeta och hålla uppdaterad den information om rättsligt samarbete på privaträttens område och om medlemsstaternas rättsordningar som avses i avdelning III, i enlighet med bestämmelserna i den avdelningen.

*Artikel 5***Kontaktpunkter**

1. Kontaktpunkterna skall stå till förfogande för de myndigheter som avses i artikel 2.1 b–d, för att kunna fullgöra de uppgifter som anges i artikel 3.

Kontaktpunkterna skall för samma ändamål också stå till förfogande för de lokala rättsliga myndigheterna i den egna medlemsstaten, i enlighet med bestämmelser som varje medlemsstat skall besluta om.

2. Kontaktpunkterna skall särskilt
 - a) förse de övriga kontaktpunkterna, de organ och myndigheter som nämns i artikel 2.1 b–d och de lokala rättsliga myndigheterna i den egna medlemsstaten med all information som är nödvändig för ett gott rättsligt samarbete mellan medlemsstaterna i enlighet med artikel 3, för att kunna hjälpa till med utarbetandet av genomförbara framställningar om rättsligt samarbete och upprättandet av de lämpligaste direktkontaktarna,
 - b) söka lösningar på svårigheter som kan uppstå i samband med en framställning om rättsligt samarbete, utan att detta påverkar tillämpningen av punkt 4 i denna artikel eller artikel 6,
 - c) underlätta samordningen av behandlingen av framställningar om rättsligt samarbete i den berörda medlemsstaten, särskilt när flera framställningar från de rättsliga myndigheterna i den medlemsstaten skall verkställas i en annan medlemsstat,
 - d) hjälpa till att organisera de möten som avses i artikel 9 och delta i dessa möten,
 - e) hjälpa till med att utarbeta och uppdatera den information som avses i avdelning III och särskilt med informations-systemet för allmänheten, i enlighet med bestämmelserna i den avdelningen.

3. När en kontaktpunkt får en framställning om information från en annan medlem i nätverket som den inte kan besvara, skall kontaktpunkten vidarebefordra den till den kontaktpunkt eller den medlem i nätverket som bäst kan besvara framställningen. Kontaktpunkten skall fortsätta att stå till förfogande med hjälp som kan vara till nytta vid senare kontakter.

4. Inom områden där gemenskapsrättsliga eller internationella instrument som reglerar rättsligt samarbete redan anger vilka myndigheter som har ansvar för att underlätta rättsligt samarbete, skall kontaktpunkterna hänvisa dem som gör framställningar dit.

*Artikel 6***Behöriga myndigheter för de syften som anges i gemenskapsrättsliga eller internationella instrument om rättsligt samarbete på privaträttens område**

1. Om behöriga myndigheter som anges i gemenskapsrättsliga eller internationella instrument om rättsligt samarbete på privaträttens område ingår i nätverket, skall detta inte påverka den behörighet som har tilldelats dem genom de instrument varigenom de utsetts.

Kontakter inom nätverket skall inte inverka på regelbundna eller tillfälliga kontakter mellan dessa myndigheter.

2. I varje medlemsstat skall de myndigheter som utses genom gemenskapsrättsliga eller internationella instrument om rättsligt samarbete på privaträttens område och kontaktpunkterna i nätverket ha regelbundna diskussioner och kontakter, för att säkerställa att deras respektive erfarenheter sprids i så stor utsträckning som möjligt.

3. Kontaktpunkterna i nätverket skall stå till förfogande för de myndigheter som utses genom gemenskapsrättsliga eller internationella instrument om rättsligt samarbete på privaträttens område, och skall ge dem all hjälp som är möjlig.

*Artikel 7***Språkkunskaper vid kontaktpunkterna**

För att underlätta nätverkets praktiska arbete skall varje medlemsstat se till att dess kontaktpunkter har tillräckliga kunskaper i något av de officiella språken vid Europeiska gemenskapens institutioner utöver det egna, eftersom de behöver kunna kommunicera direkt med kontaktpunkter i andra medlemsstater.

Medlemsstaterna skall underlätta och främja specialiserad språkundervisning för kontaktpunkternas personal och främja utbyte av personal mellan kontaktpunkter i olika medlemsstater.

*Artikel 8***Kommunikationsutrustning**

Kontaktpunkterna skall använda den tekniska utrustning som är bäst lämpad för att så effektivt och snabbt som möjligt kunna besvara framställningarna.

f) identifiera specifika initiativ utöver dem som anges i avdelning III med jämförbara syften.

2. Medlemsstaterna skall se till att erfarenheter från de specifika samarbetsmekanismer som föreskrivs i gemenskapsrättsliga eller internationella instrument utbyts vid kontaktpunkternas möten.

AVDELNING II

*Artikel 11***MÖTEN I NÄTVERKET****Möten mellan medlemmar i nätverket***Artikel 9***Kontaktpunkternas möten**

1. Kontaktpunkterna i nätverket skall mötas minst en gång i halvåret i enlighet med artikel 12.

2. Vid mötena skall varje medlemsstat företrädas av en eller flera kontaktpunkter som kan åtföljas av andra medlemmar i nätverket, dock högst fyra företrädare per medlemsstat.

3. Kontaktpunkternas första möte skall hållas senast den 1 mars 2003, utan att detta påverkar möjligheten att hålla tidigare förberedande möten.

1. Möten som är öppna för alla medlemmar skall hållas i nätverket, så att medlemmarna kan lära känna varandra och utbyta erfarenheter, få en plattform för diskussion av praktiska och rättsliga problem och för att behandla särskilda frågor.

Möten kan också hållas om särskilda ämnen.

2. Möten skall utlysas när så är lämpligt och i enlighet med artikel 12.

3. Kommissionen skall i nära samarbete med rådets ordförandeskap och medlemsstaterna för varje möte fastställa högsta antalet deltagare.

*Artikel 10***Syfte med kontaktpunkternas möten**

1. Syftet med kontaktpunkternas regelbundna möten skall vara att

- a) ge kontaktpunkterna tillfälle att lära känna varandra och utbyta erfarenheter, särskilt om hur nätverket fungerar,
- b) skapa en plattform för de diskussioner om praktiska och rättsliga problem som medlemsstaterna möter inom det rättsliga samarbetet, särskilt när det gäller tillämpningen av åtgärder som Europeiska gemenskapen har beslutat om,
- c) identifiera bästa praxis när det gäller rättsligt samarbete på privaträttens område och se till att relevant information sprids inom nätverket,
- d) utbyta uppgifter och åsikter, i synnerhet om struktur hos, organisation av, innehåll i och tillgång till sådan tillgänglig information som avses i avdelning III,
- e) fastställa riktlinjer för att gradvis utarbета de faktablad som föreskrivs i artikel 15, särskilt när det gäller vilka ämnen som skall behandlas och sådana faktablads utformning,

*Artikel 12***Organisering av och förfarande vid möten i nätverket**

1. Kommissionen skall i nära samarbete med rådets ordförandeskap och medlemsstaterna kalla till och organisera de möten som föreskrivs i artiklarna 9 och 11. Kommissionen skall leda mötena och tillhandahålla sekretariatstjänster.

2. Före varje möte skall kommissionen upprätta ett utkast till dagordning i samförstånd med rådets ordförandeskap och i samråd med medlemsstaterna genom respektive kontaktpunkter.

3. Dagordningen skall översändas till kontaktpunkterna före mötet. De kan begära ändringar eller tillägg.

4. Efter varje möte skall kommissionen upprätta ett protokoll som skall översändas till kontaktpunkterna.

5. Kontaktpunkternas möten och möten mellan nätverkets medlemmar kan förläggas till vilken medlemsstat som helst.

AVDELNING III

Artikel 15

TILLGÄNGLIG INFORMATION INOM NÄTVERKET OCH INFORMATIONSSYSTEM FÖR ALLMÄNHETEN**Faktablad**

Artikel 13

Informationsspridning inom nätverket

1. Den information som sprids inom nätverket skall innehålla
 - a) den information som avses i artikel 2.5, och
 - b) all ytterligare information som kontaktpunkterna anser ändamålsenlig och som kan bidra till att nätverket fungerar väl.
2. För tillämpningen av punkt 1 skall kommissionen gradvis inrätta ett skyddat elektroniskt informationsutbytessystem med begränsad åtkomst, i samråd med kontaktpunkterna.

Artikel 14

Informationssystem för allmänheten

1. Ett Internetbaserat informationssystem för allmänheten, inklusive webbplatsen för nätverket, skall gradvis inrättas i enlighet med artiklarna 17 och 18.
2. Informationssystemet skall omfatta följande:
 - a) Gemenskapsrättsliga instrument som är i kraft eller under utarbetande och som avser rättsligt samarbete på privaträttens område.
 - b) Nationella åtgärder för internt genomförande av de gällande instrument som avses i punkt a.
 - c) Gällande internationella instrument om rättsligt samarbete på privaträttens område som medlemsstaterna är parter i samt förklaringar och reservationer som gjorts i samband med dessa instrument.
 - d) De relevanta delarna av gemenskapens rättspraxis som gäller rättsligt samarbete på privaträttens område.
 - e) De faktablad som föreskrivs i artikel 15.
3. För åtkomst till den information som nämns i punkt 2 a–d skall nätverket, när så är lämpligt, via sin webbplats ange länkar till andra webbplatser där ursprungsinformationen finns.
4. Nätverkets webbplats skall på samma sätt underlätta tillgång till jämförbara initiativ för information till allmänheten inom närliggande områden samt till webbplatser med information om medlemsstaternas rättsordningar.

1. Faktabladen skall i prioritetsordning ägnas frågor som rör rätten att få sin sak prövad i domstol i medlemsstaterna och skall innehålla information om förfarandena för att väcka talan och för att erhålla rättshjälp, utan att det påverkar andra gemenskapsinitiativ, som nätverket skall beakta fullt ut.

2. Faktabladen skall vara praktiska och koncisa. De skall avfattas på ett lättförståeligt språk och innehålla praktisk information för allmänheten. De skall gradvis utarbetas åtminstone i följande ämnen:

- a) Principerna för medlemsstaternas rättsordningar och domstolssystem.
- b) Förfaranden för att väcka talan vid domstol, särskilt när det gäller tvister om mindre värden, och påföljande domstolsförfaranden, inbegripet möjligheter till och förfaranden för överklagande.
- c) Villkor och förfaranden för att erhålla rättshjälp, inklusive beskrivningar av uppgifterna för icke-statliga organisationer på området, med beaktande av det arbete som redan utförts inom Dialog med medborgarna.
- d) Nationella regler för delgivning av handlingar.
- e) Bestämmelser och förfaranden för verkställighet av domar som har meddelats i andra medlemsstater.
- f) Möjligheter till och förfaranden för interimistiska åtgärder, särskilt när det gäller beslagtagande av tillgångar i väntan på att en dom skall verkställas.
- g) Alternativa möjligheter till tvistlösning med angivande av nationella informations- och rådgivningscentrum inom det gemenskapstäckande nätverket för utomrättslig reglering av konsumenttvister.
- h) Hur juristkåren är organiserad och arbetar.

4. Faktabladen skall, där så är lämpligt, inbegripa delar av medlemsstaternas relevanta rättspraxis.

5. Faktabladen kan tillhandahålla mer detaljerad information, avsedd för specialister.

Artikel 16

Uppdatering av information

All information som sprids inom nätverket och till allmänheten enligt artiklarna 13–15 skall uppdateras regelbundet.

Artikel 17

Kommissionens roll i informationssystemet för allmänheten

Kommissionen skall

1. ansvara för att handha informationssystemet för allmänheten,
2. i samråd med kontaktpunkterna bygga upp en webbplats för nätverket på sin hemsida,
3. tillhandahålla information om relevanta aspekter på gemenskapslagstiftningen och gemenskapsförfaranden, inbegripet gemenskapens rättspraxis, i enlighet med artikel 14,
4. a) se till att faktabladet har ett enhetligt utseende och att de innehåller all information som nätverket anser nödvändig,
b) därefter se till att de översätts till gemenskapsinstitutionernas övriga officiella språk och läggs på nätverkets webbplats.

Artikel 18

Kontaktpunkternas roll i informationssystemet för allmänheten

Kontaktpunkterna skall se till att

1. kommissionen får den information som behövs för att inrätta och handha systemet,
2. den information som finns i systemet är korrekt,
3. alla uppdateringar anmäls till kommissionen utan dröjsmål, så snart som någon post behöver ändras,
4. faktabladet om respektive medlemsstat färdigställs gradvis, i enlighet med de riktlinjer som avses i artikel 10.1 e,
5. faktabladet på nätverkets webbplats får största möjliga spridning i respektive medlemsstat.

AVDELNING IV

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 19

Översyn

1. Senast den 1 december 2005, och därefter minst vart femte år, skall kommissionen för Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén lägga fram en rapport om tillämpningen av detta beslut på grundval av kontaktpunkternas information. Rapporten skall vid behov åtföljas av förslag till anpassningar.

2. I rapporten skall övervägas, utöver övriga relevanta frågor, frågan om eventuell direkt tillgång för allmänheten till nätverkets kontaktpunkter, juristkårens tillgång till och koppling till nätverkets arbete samt synergin med det gemenskapstäckande nätverket för utomrättslig reglering av konsumenttvister. Även relationerna mellan nätverkets kontaktpunkter och behöriga myndigheter enligt gemenskapsrättsliga eller internationella instrument som gäller rättsligt samarbete på privaträttens område skall övervägas.

Artikel 20

Skapandet av nätverkets grundläggande delar

Senast den 1 juni 2002 skall medlemsstaterna meddela kommissionen de upplysningar som krävs enligt artikel 2.5.

Artikel 21

Datum för tillämpning

Detta beslut skall tillämpas från och med den 1 december 2002 med undantag av artiklarna 2 och 20, som skall tillämpas från och med den dag då beslutet delges de medlemsstater som det riktar sig till.

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna i enlighet med Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Utfärdat i Bryssel den 28 maj 2001.

På rådets vägnar
T. BODSTRÖM
Ordförande